

**Zeitschrift:** Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle  
**Band:** 35 (1967)  
**Heft:** 3

**Artikel:** Hymnus  
**Autor:** Whitman, Walt  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-567208>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# HYMNUS

Als ich am Schluss des Tages hörte, wie mein Name mit  
Beifall begrüsst worden war im Kapitol, war es doch  
keine glückliche Nacht, die folgte;  
Auch sonst, wenn ich zechte, oder wenn mir meine Pläne gelungen,  
war ich doch nicht glücklich;  
Aber an dem Tage, als ich bei der Dämmerung mich erhob  
von dem Bett vollkommener Gesundheit, erfrischt,  
singend, einatmend den reifen Atem des Herbstes,  
Als ich den Vollmond im Westen blass werden sah und  
verschwinden im Morgenlicht,  
Als ich allein über den Strand wanderte und, mich auskleidend,  
badete, lachend mit den kühlen Wassern, und die Sonne  
aufgehen sah,  
Und als ich daran dachte, dass mein lieber Freund, mein Geliebter,  
auf dem Wege zu mir war, o da war ich glücklich,  
O da schmeckte jeder Atemzug süsser, und diesen ganzen Tag  
nährte mich mein Essen mehr, und der schöne Tag  
verlief gut,  
Und der nächste kam mit gleicher Freude, und mit dem  
nächsten am Abend kam mein Freund.  
Und jene Nacht, als alles still war, hörte ich die Wasser langsam,  
unablässig an die Küste rollen,  
Hörte das zischende Geräusch von Wellen und Sand, wie zu  
mir geschickt, um mich zu beglückwünschen,  
Denn der, den ich am liebsten habe, lag schlafend neben mir  
unter derselben Decke in der kühlen Nacht;  
In der Stille, in den Mondstrahlen des Herbstes war sein  
Gesicht mir zugeneigt,  
Und sein Arm lag leicht um meine Brust, — und diese Nacht  
war ich glücklich.

Deutsch von Hans Reisiger.

WALT WHITMAN

Aus dem Gedichtband «GRASHALME», S. Fischer Verlag, 1919

---

*Gedenktag:* 26. März 1892

Vor 75 Jahren starb der amerikanische homoerotische Dichter WALT WHITMAN.  
Sein Gedichtband «Grashalme» (Leaves of Grass) ist in die Weltliteratur eingegangen.